

- 1** *Thu xưa tráng lệ #2* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Lác đác rừng phong hạt móc sa
Ngân non hiu hắt, khí thu loà
Thu hứng kì 1* | Đỗ Phú, Nguyễn Công Trứ dịch

- 2** *Thu xưa tráng lệ #3* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Lưng trời sóng rợn lòng sông thẳm
Mặt đất mây đùn cửa ải xa
Thu hứng kì 1* | Đỗ Phú, Nguyễn Công Trứ dịch

- 3** *Đêm trường lẻ loi* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Vài tiếng dế, mưa rơi trước ốc
Một hàng tiêu gió thốc ngoài hiên
Chinh phụ ngâm* | Đặng Trần Côn, Đoàn Thị Điểm dịch

- 4** *Ngọc bích sớm mai* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Nhất phiến băng tâm tại ngọc hồ
Phù Dung lầu tống Tân Tiệm kì 1* | Vương Xương Linh,
Nam Trân dịch

- 5** *Khí lạnh sương thu* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Khí thu lạnh ra chừng nghiêm nhặt
Như nói xương, như cắt vào da
Thu thanh phú* | Âu Dương Tu, Tân Đà dịch

- 6** *Thu xưa tráng lệ #1* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Ngân non hiu hắt, khí thu loà
Thu hứng kì 1* | Đỗ Phú, Nguyễn Công Trứ dịch

- 7** *Đất trời khuất bóng* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Cửa động, | Dấu non, | Đường lối cũ,
Ngân năm thơ thần bóng trăng chơi...
Tống biệt* | Tân Đà

- 8** *Rừng xanh xa thẳm* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

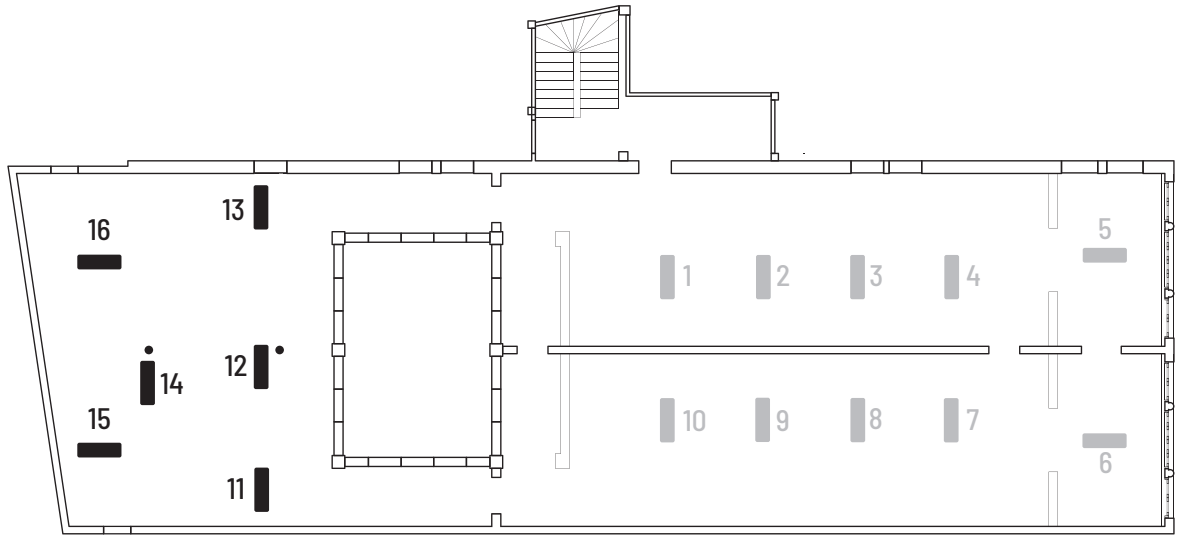
*Chùa xanh xanh rừng trúc | Chiều vắng tiếng chuông kinh
Nón sen vương bóng xế | Núi thẳm, về một mình
Tống Linh Triệt* | Lưu Trường Khanh, Tương Như dịch

- 9** *Xuân không hoen lệ* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Xuân đã hầu tàn, sân vắng vẻ
Hoa lê đầy đất cửa cài luôn
Xuân oán* | Lưu Phương Bình, Trích Diễm dịch

- 10** *Kìa non non, nước nước, mây mây* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Thỏ thẻ rừng mai chim cúng trái
Lừng lơ khe yến cá nghe kinh
Hương Sơn phong cảnh ca* | Chu Mạnh Trinh



11 *Bích trái, châu gieo* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Sườn non bích trái: từng muốn cụm
Đáy nước châu gieo: nguyệt một vành
Xuân để hồ thượng* | Bạch Cư Dị, Khương Hữu Dụng dịch

12 *Nỗi buồn vĩnh cửu* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Xuân đào lý gió đêm hué nở
Thu khi mưa lá rụng ngổ đông
Trường hận ca* | Bạch Cư Dị, Tản Đà dịch

13 *Tuyết sương mây phủ* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Sương như búa bổ mòn gốc liễu
Mưa đường cửa xẻ héo cành ngô
Chinh phụ ngâm* | Đặng Trần Côn, Đoàn Thị Điểm dịch

14 *Gió sương giăng khói* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

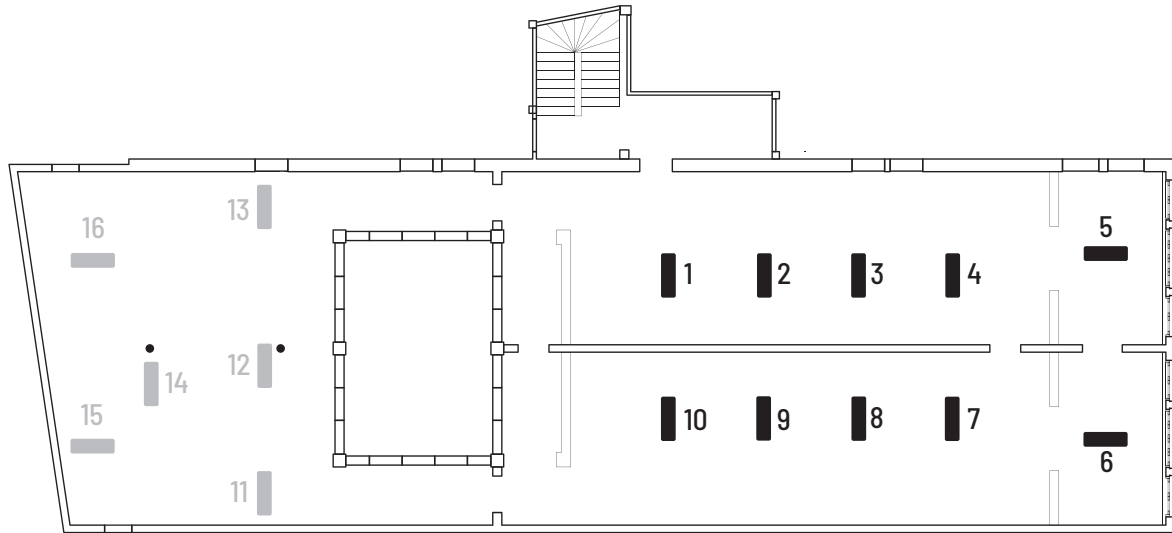
*Gió thu hiu hắt / Sương thu lạnh
Giăng thu bạch / Khói thu xây thành
Cảm thu, Tiễn thu* | Tản Đà

15 *Không gian tĩnh lặng* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Thuyền mây lá đông tây lặng ngắt
Một vắng trăng trong vắt lòng sông
Tỳ bà hành* | Bạch Cư Dị, Phan Huy Vịnh dịch

16 *Nỗi nhớ xa thăm* | 2022
acrylic, dung môi acrylic, than chì,
vàng lá và sơn dầu trên lụa và vải
262.5 x 122 x 38 cm

*Trên có vòm trời, trời xanh biếc
Dưới có sóng nước, nước xanh rờn
Trường tương tư* | Lý Bạch, Nguyễn Bích Ngộ dịch



- 1** *Autumn Inspiration #2* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Lác đác rừng phong hạt móc sa
Ngàn non hiu hắt, khí thu loà
Thu hứng kì 1* | Đỗ Phủ, translated by Nguyễn Công Trứ

- 2** *Autumn Inspiration #3* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Lưng trời sóng rợn lòng sông thẳm
Mặt đất mây đùn cửa ải xa
Thu hứng kì 1* | Đỗ Phủ, translated by Nguyễn Công Trứ

- 3** *Secluded night* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Vài tiếng dế, mưa rơi trước ốc
Một hàng tiêu gió thốc ngoài hiên
Chinh phụ ngâm* | Đặng Trần Côn, translated by Đoàn Thị Điểm

- 4** *Jade Autumn* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Nhất phiến băng tâm tại ngọc hồ
Phủ Dung lâu tống Tân Tiệm kì 1* | Vương Xương Linh,
translated by Nam Trân

- 5** *Cold Midnight Autumn* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Khí thu lạnh ra chừng nghiêm nhật
Như nhói xương, như cắt vào da
Thu thanh phú* | Âu Dương Tu, translated by Tân Đà

- 6** *Autumn Inspiration #1* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Ngàn non hiu hắt, khí thu loà
Thu hứng kì 1* | Đỗ Phủ, translated by Nguyễn Công Trứ

- 7** *Heaven and Earth receding in the distance* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Cửa động, | Đâu non, | Đường lối cũ,
Ngàn năm thơ thần bóng trăng chơi...
Tống biệt* | Tân Đà

- 8** *Boundless Green Forest* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Chùa xanh xanh rừng trúc | Chiều vắng tiếng chuông kinh
Nón sen vương bóng xế | Núi thăm, về một mình
Tống Linh Triệt* | Lưu Trường Khanh, translated by Tường Như

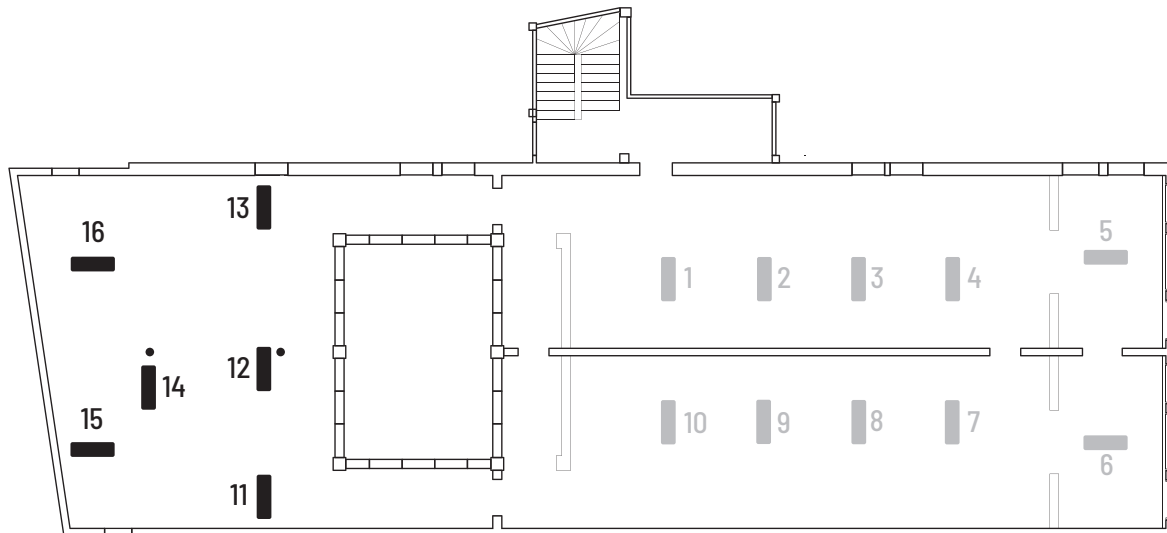
- 9** *Fading Spring* | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Xuân đã hầu tàn, sân vắng vẻ
Hoa lê đầy đất cửa cài luôn
Xuân oán* | Lưu Phương Bình, translated by Trích Diễm

- 10** *Kìa non non, nước nước, mây mây** | 2022
acrylic, acrylic medium, charcoal,
gold leaf and oil on canvas and silk
262.5 x 122 x 38 cm

*Thỏ thẻ rừng mai chim cúng trái
Lừng lơ khe yển cá nghe kinh
Hương Sơn phong cảnh ca* | Chu Mạnh Trinh

* literally translated as 'There, mountains and mountains, water and water, clouds and clouds'



- 11** *Waves of emerald, ripples of pearl* | 2022
 acrylic, acrylic medium, charcoal,
 gold leaf and oil on canvas and silk
 262.5 x 122 x 38 cm

*Sườn non bích trái: từng muôn cụm
 Đáy nước châu gieo: nguyệt một vành
 Xuân để hồ thượng* | Bạch Cư Dị,
 translated by Khương Hữu Dụng

- 12** *Infinite Solitude* | 2022
 acrylic, acrylic medium, charcoal,
 gold leaf and oil on canvas and silk
 262.5 x 122 x 38 cm

*Xuân đào lý gió đêm hué nở
 Thu khi mưa lá rụng ngô đông
 Trường hận ca* | Bạch Cư Dị, translated by Tân Đà

- 13** *Snow, fog and clouds* | 2022
 acrylic, acrylic medium, charcoal,
 gold leaf and oil on canvas and silk
 262.5 x 122 x 38 cm

*Sương như búa bổ mòn gốc liễu
 Mưa đường cửa xẻ héo cảnh ngô
 Chinh phụ ngâm* | Đặng Trần Côn, translated by Đoàn Thị Điểm

- 14** *Frosty breeze* | 2022
 acrylic, acrylic medium, charcoal,
 gold leaf and oil on canvas and silk
 262.5 x 122 x 38 cm

*Gió thu hiu hắt / Sương thu lạnh
 Giăng thu bạch / Khói thu xây thành
 Cảm thu, Tiên thu* | Tân Đà

- 15** *Quiet landscape* | 2022
 acrylic, acrylic medium, charcoal,
 gold leaf and oil on canvas and silk
 262.5 x 122 x 38 cm

*Thuyền mây lá động tây lạng ngắt
 Một vầng trăng trong vắt lòng sông
 Tỳ bà hành* | Bạch Cư Dị, translated by Phan Huy Vịnh

- 16** *Distant memory* | 2022
 acrylic, acrylic medium, charcoal,
 gold leaf and oil on canvas and silk
 262.5 x 122 x 38 cm

*Trên có vòm trời, trời xanh biếc
 Dưới có sóng nước, nước xanh rờn
 Trường tương tư* | Lý Bạch, translated by Nguyễn Bích Ngộ